

# ПЕРИЕХОМЕНА – CONTENTS – СОДЕРЖАНИЕ

- |    |                                                                                                                                      |    |                                                                                                                                     |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7  | Πρόλογος Μακαριωτάτου Ἀρχιεπισκόπου<br>Ἀθηνῶν καὶ πάσης Ἑλλάδος                                                                      | 46 | Introductory Note by the Director of the Ecclesiastical Foundation for Byzantine and Traditional Music of the Archdiocese of Athens |
| 8  | Εἰσαγωγὴ Διευθυντοῦ Ραδιοφωνικοῦ Σταθμοῦ<br>τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος                                                                | 47 | Contents of the CD                                                                                                                  |
| 10 | Εἰσαγωγικὸ Σημείωμα Διευθυντοῦ<br>Ἐκκλησιαστικοῦ Ἰδρύματος Βυζαντινῆς καὶ<br>Παραδοσιακῆς Μουσικῆς<br>τῆς Ἱερᾶς Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν | 51 | Hymns Performed<br>A. Saints of Athens<br>B. Saints with a special relationship with Athens                                         |
| 11 | Περιεχόμενα Ψαλλομένων "Ὕμνων"                                                                                                       | 63 | Contributors                                                                                                                        |
| 15 | Ψαλλόμενοι "Ὕμνοι"<br>A. Ἅγιοι τῶν Ἀθηνῶν<br>B. Ἅγιοι ποὺ ἔχουν ιδιαίτερη σχέση<br>μὲ τὴν Ἀθήνα                                      | 67 | Пролог Архиепископа Афинского и всея Эллады Иеронима                                                                                |
| 24 | Βίοι Ἅγιων τῶν Ἀθηνῶν                                                                                                                | 68 | Вступительное слово Директора Радиостанции Греческой Православной Церкви                                                            |
| 37 | Ραδιοφωνικὸς Σταθμὸς τῆς Ἐκκλησίας<br>τῆς Ἑλλάδος                                                                                    | 70 | Вступительное Слово Директора Церковного Фонда<br>Византийской и Традиционной Музыки Святой Афинской Архиепископии                  |
| 38 | Ἐκκλησιαστικὸ Ἰδρυμα Βυζαντινῆς<br>καὶ Παραδοσιακῆς Μουσικῆς Ἱερᾶς<br>Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν                                           | 71 | Содержание CD                                                                                                                       |
| 39 | Συντελεστὲς                                                                                                                          | 75 | Исполняемые Песнопения - Тексты<br>А. Афинские Святые<br>Б. Святые, Чье Житие Связанно<br>С Афинами                                 |
| 43 | Foreword by Archbishop Hieronymus of<br>Athens and All Greece                                                                        | 87 | Создатели И Участники Записи                                                                                                        |
| 44 | Introduction by the Director of the Radio<br>Station of the Church of Greece                                                         |    |                                                                                                                                     |